

Projet départemental arts visuels  
2012-2013

# « Etats de siège »



## Dossier d'accompagnement

---

Document rédigé par les conseillers pédagogiques arts visuels du département des Yvelines

Magali Boutrais, Dominique Lambert, Olivier Morival, Georges Papazoff, Florence Patisson, Stéphanie Sarmiento-Cabana



## Naissance du projet

Dans le cadre du plan départemental pour l'éducation artistique et culturelle, la Direction des Services départementaux de l'Éducation nationale des Yvelines, avec les Conseillers pédagogiques en Art visuels, vous propose de participer au projet départemental arts visuels intitulé « Etats de siège ». Cette année l'incitation plastique autour de l'objet est menée en partenariat avec le château de Versailles, ce qui permet la rencontre avec l'œuvre de l'artiste *Joana Vasconcelos* exposée au Château du 19 juin au 30 septembre 2012. Celle-ci est en effet marquée par la problématique de l'objet dans l'art.

L'œuvre de Joana Vasconcelos est particulièrement intéressante en introduction de ce travail sur l'objet dans la mesure où cette artiste contemporaine manie toutes les opérations plastiques fondamentales au service de sa réflexion conceptuelle. Cette démarche, cette recherche de sens, chaque classe est invitée à se l'approprier pour répondre au mieux à l'incitation « Etats de siège ».

Les références convoquées à l'iconographie autour de l'objet en général et autour du siège en particulier ne doivent cependant pas se limiter à l'œuvre de Joana Vasconcelos. Bien d'autres artistes peuvent être sollicités pour alimenter et nourrir le travail plastique (cf références culturelles du présent dossier).

Les enseignants trouveront dans ce document matière à articuler étroitement apports culturels et pratiques artistiques.

## DESCRIPTIF DE L'ACTION

### Modalités :

- Le projet est ouvert à tous les niveaux de classe de la maternelle à la terminale.
- Toutes les informations relatives au projet seront transmises aux enseignants inscrits par courrier électronique à l'adresse mail fournie.

### Déroulement:

- Chaque classe inscrite dispose du présent livret d'accompagnement pédagogique réalisé par les conseillers arts visuels.
- L'incitation « Etats de siège » sera le point de départ d'un travail de réflexion sur le statut de l'objet dans l'art, conduisant à la découverte d'un corpus d'œuvres d'artistes, suivi de réalisations plastiques diverses qui devront conduire in fine à une réponse sous la forme d'un siège par classe.
- Tous les formats sont envisageables. *Le siège devra nécessairement être en volume.*
- Chaque enseignant devra renseigner avec sa classe une notice de présentation justifiant les choix plastiques retenus. Celle-ci sera transmise par courrier électronique aux conseillers pédagogiques arts visuels.
- Chaque enseignant devra assurer, **courant mai 2013**, le transport du siège de sa classe sur un lieu de regroupement qui sera précisé ultérieurement.
- Une exposition sera réalisée **début juin 2013** sur le département.
- Chaque classe ayant participé recevra un « objet-mémoire du projet ».
- Une trace numérique de l'ensemble du projet sera accessible sur le site de la DSDEN.

### Accompagnement :

- Les enseignants trouveront matière à affiner le travail en arts visuels de leurs élèves auprès des CPAV de leur circonscription tout au long de ce projet.

# L'OBJET

## « Autour de l'objet »

Les objets représentés  
Les objets pour représenter  
Les objets présentés  
Les objets bricolés  
Les objets assemblés  
Les objets transformés  
Les objets accumulés  
Les objets collectionnés

...

Dans l'enseignement des arts visuels, les diverses stratégies pédagogiques adoptées, devraient amener les élèves à un comportement créatif autonome, qui puisse perdurer au-delà de l'âge scolaire.

Se servir d'objets pour peindre, pour figurer, pour évoquer, pour raconter, ..., c'est exploiter la démarche d'invention présente en chacun de nous. Cette démarche d'exploration jubilatoire et porteuse de sens, n'est possible que dans la multitude des ressources disponibles de manière constante, un bric à brac de « ça peut toujours servir ».

Cette multiplicité de choix possibles, permet de se saisir de l'objet pour en faire autre chose, se libérer de sa fonction, être en rupture avec celle-ci.

## **Pistes pédagogiques autour de l'objet**

### **Utiliser des objets :**

Inviter les élèves à poser un regard artistique sur les objets.

«... L'objet quotidien tend (...) pour une part à remplacer l'œuvre d'art. Il devient porteur d'une histoire, voire d'une mémoire, riche d'informations, et acquiert une dimension ethnologique et sociologique. De par le geste de l'artiste, le regard sur

l'objet se trouve renouvelé. Support d'émotion et de rêve, il se prête désormais à toutes les fantaisies, devenant œuvre à part entière. »<sup>1</sup>

Les collectionner, les installer, les mettre en situation, les associer, les transformer, les mettre en scène, les assembler, les juxtaposer, les donner à voir, ... ces réalisations éphémères peuvent être mises en mémoire sous forme d'images.

<sup>1</sup> *Les Arts décollent*, Editions Hazan, 1997.

## Apprendre à regarder les objets

Les collectionner, les décrire, les trier, les classer, les croquer, en ajouter, les regarder à nouveau, en retirer, en parler encore, ... et multiplier les situations qui permettent le renouvellement du regard

### Représenter des objets

Dessiner, varier les modalités de travail; croquer à nouveau, changer les outils, les points de vue...

Ref : *Natures mortes de Chardin, Cézanne, Morandi... Vanités de Lubin Baugin ou de D. Hirst*

### S'initier au design

Découvrir lignes et styles en référence à une époque donnée. S'intéresser aux conditions de production d'un objet du quotidien ; respecter des contraintes de production pour concevoir un objet.

### Utiliser les objets en fonction d'une intention

Considérer la forme et la couleur d'un objet, s'approprier sa matière, appréhender sa masse, déchiffrer sa valeur symbolique ou évocatrice, en déceler toute la poésie.

Ref : Raoul Hausmann, « L'esprit de notre temps », 1919 ; Miro, « Portrait d'une danseuse », 1928 ; Tony Cragg, « Palette », 1986.

### Recycler les objets pour réaliser des productions plastiques.

Saisir les composantes plastiques des objets récupérés pour créer à nouveau.

Ref : Arman, « L'heure de tous », 1985 ; Jean Tinguely, « Autoportrait », 1988 ; Spoerri, « Tableaux pièges », El Anatsui, *Many moons*, 2007.

### Transformer les objets en fonction d'un projet

Coller, monter, découper, raboter, ajuster, ajouter, assembler, juxtaposer, entraîner, compresser, accumuler, combiner, intégrer **pour**

Ref : Joseph Beuys, « Infiltration homogène pour piano à queue », 1966 ; César, « Compressions » ; Gabriel Orozco, « La DS », 1993 ; Meret Oppenheim, « Le déjeuner en fourrure », 1936.

### Mettre en scène les objets dans un espace

Eclairer, positionner, offrir au regard, sonoriser, chorégraphier, animer, mettre en correspondance les objets, les installer, jouer avec les échelles...

Ref : Louise Bourgeois, « Precious liquid », 1992 ; Annette Messager, « Les piques », 1992 ; œuvres de Christian Boltanski, installations de Yayoi Kusama Donald Judd, « Stack », 1922.

### Détourner les objets de leur fonction première en vue d'une expression personnelle

S'en saisir au-delà de leur fonction première en vue d'une expression personnelle (effets de matière, effets de forme...)

Ref : Pablo Picasso, « La tête de taureau », 1936.



## ETATS DE SIEGE

### → Contraintes de production

#### Contraintes techniques :

- La réalisation sera obligatoirement en volume.
- La réalisation étant transportée par vos soins, veillez à sa taille et à sa solidité. En cas d'assemblage, insistez sur les fixations.
- La réalisation devra être accompagnée de la notice de présentation.
- La réalisation sera posée à même le sol.
- La réalisation, si nécessaire, sera livrée sous un emballage étiqueté (carton, drap, plastique...)

#### Contraintes pédagogiques et artistiques :

- Partir de l'incitation « Etats de siège ».
- Inscrire ce travail dans une démarche de création : prendre le temps de la conception, de la réflexion, de l'expérimentation et de la finalisation.
- Confronter les élèves à une iconographie riche et variée.

### Vous avez dit « siège » ?

#### → Définitions :

- I. 1. Objet fabriqué, meuble disposé pour que l'on puisse s'y asseoir.  
2. Place où se tient assis un magistrat.  
3. Dignité d'évêque, de pontife.
- II. Partie du corps sur laquelle on s'assied.
- III. Lieu où s'établit une armée, pour investir une place forte ; ensemble des opérations menées pour prendre une place forte.  
Etat de siège : régime spécial comportant la mise en application d'une législation exceptionnelle qui soumet les libertés individuelles à une emprise renforcée de l'autorité publique.
- IV. 1. Lieu où se trouve la résidence principale (d'une autorité, d'une société).  
2. Centre d'action, lieu où réside la cause (d'un phénomène).

Pour que le siège ne se confonde pas avec la chaise :

« Le mot *chaise* vient du latin *cathedra* signifiant siège, banc, chaire de professeur et trône. Chaise résulterait de la transformation du *r* de chaire en *s*, la chaire désignant le siège des personnages importants et la chaise le siège d'usage courant ordinairement sans bras.

L'homme a inventé des sièges pour ses différents usages : chaise haute, chaise à porteur, chaise percée, chaise roulante, chaise longue, chaise de bureau...mais leur rôle reste identique : soutenir le poids du corps.»<sup>2</sup>

<sup>2</sup>Michèle Guitton, *Arts visuels et objets*, Scéren CRDP Poitou Charentes, 2008



## → Lexique

Balancelle Balançoire Banc Banquette Baquet Berceuse Bergère  
Boudeuse Brouette Borne Boudoir Cacolet Canapé Causeuses  
Chauffeuse Confessionnal Confidents Convertible Cosy Cuvette  
Cabriolet Canapé Caquetoire Cathèdre Chaire Chaise Chaise à  
bascule Chaise à porteurs Chaise à sel Chaise à palabre Chaise  
à Tenaille Chaise de commodité Chaise d'enfant Chaise de fer  
Chaise de gardien Chaise de poste Chaise gondole Chaise  
électrique Chaise longue Chaise musicale Chaise haute Chaise  
percée Chaise roulante Chaise « à la capucine » Chaise « à la  
reine » Chaise « à vertugadin » Chaise « à l'officier » Chauffeuse  
Cheval à bascule Clic-clac Coffre Coussin Crapaud Curule Divan  
Duchesse Duchesse brisée Escabeau Escarpolette Estrade Exèdre  
Faudesteuil Faldistoire Fauteuil Fumeuse Ganache Gradin  
Guérite Hamac Klismos Lit Marquise Méridienne Miséricorde  
Ottomane Palanquin Pinchard Pliant Ployant Ponteuses Pot Pouf  
Prié-Dieu Récamier Rehausseur Rocking-chair Savonarole Séant  
Selle Sellette Siège d'appoint Siège-auto Siège-bébé Siège-  
éjectable Siège-voyelle Sofa Stalle Strapontin Tabouret Tapis  
Télésiège Tête-à-tête Toboggan Transat Transat-bébé Trépied  
Trône Vinaigrette Voltaire Voyeuse WC <sup>3</sup>

<sup>3</sup> Un lexique en images est disponible sur le site de la DSDEN 78 :

[http://www.ac-versailles.fr/public/jcms/p1\\_173530/projet-departemental-arts-visuels-2012-2013](http://www.ac-versailles.fr/public/jcms/p1_173530/projet-departemental-arts-visuels-2012-2013)



## → Pistes pédagogiques

Mise en œuvre du projet : différentes entrées pour avancer.

### Réfléchir à ce qu'est un siège

une forme

un cahier des charges

une histoire, une mémoire

une couleur

une fonction

une charge symbolique et/ou poétique

Une matière

un lieu

des sensations



Le siège « est un produit culturel chargé d'émotions ». Il s'agira donc de le faire parler...

### Partir de l'incitation « Etats de siège ».

Considérer le siège comme « une sculpture avec ses pleins et ses vides, ses courbes et ses angles, sa matière. »

#### Découvrir différents types de sièges

par le toucher, par l'image et mettre en mots ce que l'on voit, ce que l'on ressent, ce que cela évoque, ce qui surgit.

#### Reproduire des sièges en petit format.

S'initier au volume avec des matériaux simples ( carton, fil de fer, papiers, bois, terre...)

#### Concevoir des sièges

avec des matériaux simples. Concevoir des sièges avec des matériaux atypiques ou des objets du quotidien....

**S'interroger** sur la forme, la couleur, les matériaux utilisés pour réaliser tel ou tel type de siège.

#### Travailler en 2D sur les sièges.

Dessiner, croquer, représenter, des sièges. Transformer des images de sièges, contextualiser un siège, l'associer à d'autres objets ou d'autres images....

#### Intervenir sur un siège en fonction d'une intention clairement définie. .

Le modifier, le recolorer, le déstructurer. Jouer avec ce qu'est le siège...

#### Constituer un mur d'images sur les sièges.

Trier et catégoriser. Découvrir des sièges normés et des sièges atypiques.

#### Favoriser la rencontre avec des œuvres

(sorties au musée) qui permettront une approche sensible.

#### Réaliser des installations avec des sièges.

Structurer l'espace avec des sièges.

On pourra, suite à la réflexion menée et au projet élaboré, s'appuyer sur les opérations plastiques de base pour réaliser son siège.

Les opérations plastiques relatives à l'objet sont des actions de transformation. Elles ont leurs techniques propres et leurs effets et peuvent se combiner entre elles.

Ces propositions plastiques relatives à l'objet seront d'autant plus diverses et riches qu'elles s'inscrivent dans une démarche d'investigation et de projet.

Nous reprenons donc ici le tableau proposé par Claude Reyt<sup>4</sup>:

<b><u>Associer et</u></b>	<b><u>Isoler et</u></b>	<b><u>Transformer et</u></b>	<b><u>Reproduire et</u></b>
ajouter	cadrer, recadrer	modifier	dessiner
juxtaposer	découper	corriger	décalquer
intercaler	extraire	remanier	utiliser des pochoirs
ajuster	supprimer	déformer	imprimer
combinaison	cacher	agrandir	photocopier
assembler	effacer	rapetisser	photogrammer
conjuguer	montrer	étirer	photographier
imbriquer	détacher	rétrécir	refaire
superposer	souligner	exagérer	reprendre
agglomérer	préciser	changer l'échelle	recommencer
invertir	signaler	transposer	répéter
relier	particulariser	métamorphoser	disposer en déplaçant
unifier	accentuer	transfigurer	inverser
opposer	différencier	changer la technique ...	juxtaposer
contraster...	contraster...		opposer...

<sup>4</sup> Claude Reyt, *Les arts plastiques à l'école*, réédition Bordas, Paris, 2002, page 98.

On pourra alimenter le projet en l'ancrant dans un projet pluridisciplinaire<sup>5</sup>.

Finaliser et présenter la réalisation finale

- Expérimenter et choisir une position de présentation pour l'exposition (de face, de profil, à l'envers...). Préciser cette position dans la notice de présentation.
  - Vérifier que toutes les faces du siège soient bien investies.
  - Vérifier sa stabilité. Si besoin lester et rééquilibrer.
  - Si besoin, appliquer une patine.
- 
- Construire la notice de présentation avec les élèves : les inviter à verbaliser les chemins vécus pour arriver au siège de la classe. Prendre le temps de redécouvrir le siège réalisé : adopter un regard neuf pour verbaliser ses sensations, ses impressions, ses sentiments et trouver un titre adéquat.



---

<sup>5</sup>Cf. Dossier « Etats de siège : pistes pluridisciplinaires » disponible sur le site DSDEN 78 :

[http://www.ac-versailles.fr/public/icms/p1\\_173530/projet-departemental-arts-visuels-2012-2013](http://www.ac-versailles.fr/public/icms/p1_173530/projet-departemental-arts-visuels-2012-2013)



## → Références culturelles

### Du côté de Joana Vasconcelos

#### Sièges créés

Brise, 2001.

En famille, 2004.

Loft, 2010.

#### Sièges transformées, détournées...

Sofa aspirina, 1997.

Table 111, 2004.

Pimple, 2008.

#### Sièges installés, mis en espace

Supino, 1997.

Time is money, 1999.

Point de rencontre, 2000.

(Loft, 2008.

Contamination, 2011.)

Toutes les images des œuvres de Joana Vasconcelos sont disponibles sur son site :

<http://www.joanavasconcelos.com/obras.aspx>



### Sièges en 2D

- V. Van Gogh, *La Chaise et la pipe*, 1888.
- V. Van Gogh, *La chaise de Gauguin*, 1888.
- Pablo Picasso, *Nature morte à la chaise cannée*, 1912.
- Salvador Dali, *Mae West*, 1936
- Henri Matisse, *Le fauteuil Rocaille*, 1946 et *Intérieur jaune et bleu*, 1946.
- René Magritte, *Perspective, Madame Récamier de David*, 1951.
- Pablo Picasso, *Dessin de chaise*.
- Francis Bacon, *Portrait of pope Innocent X*, 1953 d'après Vélasquez, *Portrait du pape Innocent X*, 1650
- Georges Baselitz, *La chaise de Paul*, 1964.
- Andy Warhol, *Electric chair*, 1967.
- Anthony Tapiès, *Trois chaises*, 1967.
- David Hockney, *Chaise au jardin du Luxembourg*, 1982.
- David Hockney, *Van Gogh chair*, 1988.
- Bruce Nauman, *Shit in your hat-head on a chair*, 1990
- Dominique Ghesquière, *Foule*, photographie, 2003.

### Sièges créés, sièges imaginés

- Pablo Picasso, *Chaise en tôle peinte*, 1961.
- Jean Dubuffet, *Le siègeant*, 1967.
- Niki de Saint Phalle, *Chaise Clarisse*, 1982.
- Frane West, *Ohne titel*, 1989.
- Eric Dietman, *L'ami de personne*, 1992.
- Arman, *Chaise violon*, 1993.
- Philippe Ramette, *Lévitacion de chaise*, 2005
- Pablo Reinoso, *Banc spaghetti*, 2009.

### Sièges transformées, détournées...

- Marcel Duchamp, *La roue de bicyclette*, 1913.
- Victor Brauner, *Loup Table*, 1939-1947.
- Pablo Picasso, *Tête de taureau*, 1942.
- René Magritte, *Une simple histoire d'amour*, 1958.
- Daniel Spoerri, *Le petit déjeuner de Kishka*, 1960.
- Joseph Beuys, *Chaise de graisse*, 1963.
- Christo, *Wrapped table and wrapped chair*, 1963
- Arman, *Black is black combustion*, 1964.
- Claes Oldenberg, *Toilet hard model*, 1966.
- Anthony Tapiès, *Chaise recouverte*, 1970.
- Erik Dietman, *L'élan solitaire*, 1986.
- Robert Combas, *Chaise à porteurs*, 1998.

### Sièges installés, sièges repensés...

- Norman Mac Laren / Claude Jutra, *Il était une chaise*, vidéo, 1957.
- Joseph Kosuth, *One and three chairs*, 1965.
- Bertrand Lavier, *Panton sur Fagor*, 1984.
- Kimio Tsuchiya, *Ever*, installation, 1990.
- Arman, *Sans titre*, 1998.
- Philippe Ramette, *Le suicide des objets*, 2001
- Bertrand Lavier, *Embryo*, 2002.
- Tadashi Kawamata, *Cathédrale de chaises*, 2007.
- Herman Stein, *y'a pas photo*, 2008.
- Herman Stein, *La vie de château*, 2009.
- Anne Santini, *salle d'at/tention*, installation, 2011.

## DES RESSOURCES

### → Des lieux à visiter

#### Le Musée des arts décoratifs de Paris

Le musée des arts décoratifs de Paris dispose dans ses collections permanentes de nombreux sièges ayant marqué l'histoire du design et une salle spécialement prévue pour la présentation de sièges majeurs.

Un parcours de visite commenté intitulé « S'asseoir » est d'ailleurs proposé pour les cycles 2 et 3. Un atelier de pratique artistique intitulé « Créer son siège » est également proposé pour ces mêmes cycles.

Renseignements sur le site du musée des arts décoratifs :

<http://www.lesartsdecoratifs.fr/francais/visites-guidees-et-activites/groupes/jeunes-et-scolaires/>

#### Le Musée d'Orsay

Le musée d'Orsay dispose d'un département mobilier sur la période 1848/1919. On peut y découvrir de nombreux sièges Art Nouveau. Un dossier pédagogique est disponible en ligne sur le site du musée : <http://www.musee-orsay.fr/fr/espace-professionnels/professionnels/enseignants-et-animateurs/formation-professionnelle/formation-individuelle.html>

Une demi-journée de formation pour les enseignants sera organisée le mercredi 13 février après-midi sur inscription auprès des services du musée.

#### Le Centre Georges Pompidou

Le centre culturel Georges Pompidou possède dans ses collections permanentes de nombreux sièges de designers et d'artistes modernes et contemporains. Une visite commentée peut également être envisagée sur demande avec des élèves de cycles 2 et 3.

<http://www.centrepompidou.fr/fr>

#### Le musée de la ville de Saint-Quentin en Yvelines

Depuis sa création, le musée possède de nombreux objets dont une étonnante collection de sièges des années 60/70. Des visites et des ateliers sont proposés aux scolaires (Cycles 2 et 3).

<http://www.museedelaville.agglo-sqy.fr/>

#### Le musée promenade de Marly-le-roi / Louveciennes

Le musée promenade de Marly propose cette année dans sa programmation pour les classes un parcours découverte sur les sièges dans ses collections ainsi que des ateliers de pratiques sur et autour de la chaise dans différents domaines artistiques.

<http://www.musee-promenade.fr/>

## → Bibliographie

### Sur la Didactique des arts visuels :

Programme d'enseignement 2008 : B.O. n°3 du 19 juin 2008 et B.O. du 28 août 2008.

Documents d'application des programmes, *Education artistique : La sensibilité, l'imagination, la création*, Paris, CNDP, 2003.

*L'éducation artistique à l'école*, Paris, CNDP, 1993.

Reyt Claude, *Les arts plastiques à l'école*, Paris, Bordas, 2002.

Lagoutte Daniel, *Enseigner les arts plastiques*, Paris, Hachette, 1991.

Lagoutte Daniel, *Les arts plastiques : contenus, enjeux et finalités*, Paris, Armand Colin, 1999.

### Sur l'objet et le siège en arts plastiques :

Michèle Guitton, *Arts visuels et objets*, Scéren CRDP Poitou-Charentes, 2008.

Gillig-Amoros, Laure / Hébert, Eva / Schneider, Michèle. *Autour de l'objet : pratique des arts plastiques*. CRDP d'Alsace, 1998.

Max Henri de Larminat, *Objets en dérive*, éd. Du Centre Pompidou, 1984.

*Les arts décollent*, cycles 2 et 3, éditions Hazan, 1985.

### Références complémentaires :

Céline Delavaux, *Design, Palettes*, Paris 2011.

« Le design », Revue *Dada*, décembre 2007.

Philippe Thiébaud, Rosa Djaoud, Richard Basnier, Maurice Meulau, *Intérieurs*, collection *Histoires des arts à l'école*, Musée d'Orsay 2012.

Marie Sellier, *Arts décoratifs entrée libre*, Nathan, Paris, 2006.

*Design contre design*, album de l'exposition, Réunion des Musées Nationaux, Paris, 2007.

Revue *Le Petit Journal des Grandes Expositions*, N°409 - 26 septembre 2007 - 7 janvier 2008, Réunion des Musées Nationaux, Paris.

Karine Tissot, *Les objets de l'art contemporain*, Collection *CuriosArt*, L'Apage. EditionsNotari, 2011.



## → Sitographie

Chaise, fauteuil, assise, tabouret, divan...

Dossier : Le motif du siège dans l'art moderne & contemporain

<http://acl.ac-creteil.fr/domaines/Documents%20arvisu/Siege-Diderot.pdf>

Vous prendrez bien une chaise ? Dossier pédagogique

[http://www.grand-hornu-images.be/pdf/Module\\_Vous%20prenez%20bien...une%20chaise.pdf](http://www.grand-hornu-images.be/pdf/Module_Vous%20prenez%20bien...une%20chaise.pdf)

FAPE 2012 : Prenez siège ! Dossier pédagogique

[http://www.ac-nice.fr/ia06/eac/eacgup/file/PDFAV/FAPE\\_2012\\_Prenez\\_siege.pdf](http://www.ac-nice.fr/ia06/eac/eacgup/file/PDFAV/FAPE_2012_Prenez_siege.pdf)

Dossiers pédagogiques du Centre Pompidou :

<http://www.centrepompidou.fr/cpv/rechercher.action>

Dossier pédagogique rédigé par le centre d'art contemporain de Lille

[http://www.lille3000.eu/collector/data/pdf/ressources\\_pedagogiques/Dossier\\_Pedagogique\\_Collector\\_02-09.pdf](http://www.lille3000.eu/collector/data/pdf/ressources_pedagogiques/Dossier_Pedagogique_Collector_02-09.pdf)

